

2005年10月17日  
立法會司法及法律事務委員會會議  
律政司司長梁愛詩致辭全文

簡報 2005 至 06 年律政司的施政綱領

主席女士、各位議員：

我很高興向在座各位議員簡報 2005 至 06 年律政司的施政綱領，這些綱領載於經委員會秘書處發給各位的文件內。我希望談談這些施政綱領如何配合行政長官在上星期三發表的施政報告。

2. 行政長官發表的 2005 至 06 年施政報告，概述了政府在 2005 至 06 年的計劃。這些計劃主要涵蓋三個範疇：“提升管治能力”、“創建和諧社會”和“全方位發展經濟”。律政司的工作也圍繞這些主題。

### 提升管治能力

#### 加強與中央和內地的關係

3. 行政長官在提升管治能力的部分中，談及加強與中央和內地的關係。律政司與司法部和 7 個省市的司法廳／司

法局<sup>1</sup>已簽訂法律服務合作協議，為香港與內地的法律、兩個法律制度及兩個法律專業提供訊息交流的平台。借調人員現已成為雙向的安排：律政司除了為內地法律人員提供培訓課程外，亦已借調3名政府律師到重慶市、上海市及青島市司法局，學習內地的法律及常規，並會於本年稍後時間再借調兩位香港政府律師往內地。本司的同事除了在內地學習外，亦會應邀就香港法律及常規發表演講。

4. 由律政司主辦的內地法律工作人員普通法訓練計劃已經是連續第七年舉辦。今屆的訓練計劃已於今年9月展開。今年4月，律政司與重慶市合辦香港與重慶法證科學制度研討會。此外，有關來年我們將與內地繼續進行合作的資料，請各位參閱手上的委員會文件第19及21段。

5. 刑事檢控專員和我於今年9月4日至9日出席了在北京和上海舉行的第22屆世界法律大會，部分立法會議員也有出席大會。此外，刑事檢控專員和我亦以中國代表團成員的身分，出席了上個月14至16日在曼谷舉行的第二屆中國及東盟成員國總檢察長會議，我更把握機會向10個東盟成員國的總檢察長，闡述我們是能夠與其他司法管轄區訂立司法互助協議的。

---

<sup>1</sup> 7個省市分別為青島市、重慶市、北京市、南京市、上海市、浙江省及深圳市。

6. 希望上述政策綱領，有助促進我們與內地法律人員之間的溝通和了解，認識兩個司法管轄區的法律制度及常規，並加強香港特區與內地在司法互助上的合作，讓我們有機會推廣本港的法治。(請參閱委員會文件第7段)

### 改善政府與立法會的關係

7. 行政長官在施政報告第7及10段亦提及如何強化與立法會的合作，加強與議員們的溝通，聽取議員對制定政策和立法事宜的意見，以及尊重《基本法》賦予行政、立法機構的相關職權。

8. 律政司一直致力與立法會，特別是本委員會，保持良好的工作關係。我們明白，各位議員審議條例草案和政府政策的工作非常繁重。我們會在條例草案正式提交立法會之前，設法盡早向委員會提交立法建議和其他建議措施，並且聽取議員的意見，改善條例草案和政策。《2005年成文法(雜項規定)條例草案》的立法過程就是一個好例子。雖然該條例草案分為6部和27個分部，合共224條條款，卻可以在提交立法會審議後4個月內獲得通過。一如主席所說，這項工作“迅速完成，過程令人愉快”。你這一句話給予律政司同人莫大鼓勵。

9. 政府提交了 16 條條例草案，有待立法會審議；立法會已就其中 15 條條例草案成立法案委員會。2005 至 06 年的施政綱領共有 279 項措施，其中約有 26 項涉及立法工作。在這個會期內，立法會的立法時間表預期會編排得密密麻麻。我們會一如以往，在出席本委員會或其他委員會的會議前做好準備，並且抱開放的態度，聽取各位議員提出的建議，並積極加以回應。我們也會致力推行其他措施，包括委員會文件第 2 及 3 段所載的措施，即是通過內部導師計劃，提升法律草擬人員的法律草擬技巧，並藉着短期借調安排，讓他們擴闊眼界，汲取經驗。

### 政制發展

10. 委員會文件第 8 段提及我作為政制發展專責小組成員的角色。專責小組即將發表第五號報告，我不宜過早談論報告內容，但我可以告訴大家，政府的想法是要在符合《基本法》條文和全國人大常委會分別於 2004 年 4 月 6 日和 26 日作出的《解釋》和《決定》的情況下，盡量推行民主。

### 提高刑事司法制度的質素

11. 行政長官承諾會提高施政的效率和透明度，堅決維護法治和社會公義，並且保障市民的基本權利和自由。為實

現這些承諾而訂定的政策目標，橫跨“提升管治能力”和“創建和諧社會”這兩個範疇，因為和諧的社會必須治安良好，奉行法治：政府依法行事，市民奉公守法。律政司的刑事檢控科會推行3項新措施和持續推行兩項措施，以提高刑事司法制度的質素，以及加強與其他司法管轄區的聯繫。請各位參閱委員會文件第2段、第4至第7段，以及第11至第13段。

12. 負責檢控和調查罪行的人員必須向辯方恰當地披露有關材料；這是被告人接受公平審訊的權利中不可或缺的一環。關於披露材料的法律不斷演進，使全球普通法地區的執法者面對種種挑戰。我們決意為本港執法機關提供最好的指引，協助他們履行這方面的艱巨責任。因此，刑事檢控科會與警方、廉政公署和海關密切聯絡，確保這些機關的內部指引符合法律的要求，並充分反映法律的最新發展。檢控和調查人員必須同心合力，保障刑事案件中被告人的權益。

## 創建和諧社會

### 推廣《基本法》和法治

13. 我剛才說過，和諧社會必須以法治為基礎。由於《基本法》是本港法律制度的框架，因此促進市民對《基本法》

的了解，是我們的目標之一。關於這方面的措施，請各位參閱委員會文件第 7 段第 2 和第 6 點，以及第 9、10、14、20 和 22 段。我們會繼續參與《基本法簡訊》的出版工作和基本法推廣督導委員會的工作，並透過文章、演講、簡介會和其他活動，協助促進市民對《基本法》的認知和了解。我們設立了名為“社區法網”的雙語法律服務資訊網站，由本年 5 月起供市民使用；該網站的所有內容可望於 2007 年 4 月前準備妥當。我們就香港法律服務供求情況進行為期兩年的研究，進展良好。該項研究的結果應有助政府及其他機構制定法律服務政策，包括可能設立一些議員倡議的社區法律服務中心。我跟着會談談“振興經濟”範疇下有關法律專業發展的措施。

## 全方位發展經濟

### 優化人力資源

14. 行政長官十分重視優化人力資源。法治必須建基在獨立的司法機構，精明能幹、公正無私的檢控人員和政府律師，幹練的法律執業者和盡心竭力的執法機關之上。律政司為屬下政府律師提供培訓，提升他們的雙語能力，又參與新成立的法定法律教育及培訓常設委員會的工作。請參閱委員會文件第 15 及 25 段。

## 法律服務

15. CEPA 第一及第二階段實施以來，為香港律師拓展了更多機會，以進入內地的法律服務市場。上月，司法部首次在香港舉行國家司法考試，共有 278 名香港居民參加。有關的行政安排則由香港考試及評核局負責。去年合格率不足百分之一，我希望今年的合格率會比去年進步。有關這一點，請各位參閱委員會文件第 24 段。在剛舉行的考試公布結果之後，律政司會進行檢討，研究有什麼課程可以協助參加考試的考生。

## 仲裁

16. 為提高香港作為調解國際糾紛中心的競爭力，我們認為有必要檢討本港有關仲裁的法例，使法例更易於應用。律政司因此設立了一個工作小組，以推行香港仲裁法委員會的非官方報告書所載的建議。對於香港仲裁法委員會的工作，各委員都非常熟悉。請各位參閱委員會文件第 18 段。

## 與內地相互執行判決

17. 為了促進香港發展為區域性的法律和調解糾紛服務中心，我們繼續與內地有關部門就相互執行民商事判決進行討論；在討論過程中，我們參考了當時正在草擬中的《海

牙法院選擇協議公約》。我很高興向各位報告，香港與內地已就建議安排的草擬文本達成初步協議。在草擬該文本時，我們已考慮各委員在2004年11月22日會議席上提出的建議。我們稍後會向委員會介紹該文本的重點，並希望在取得行政會議批准後，可在短期內與內地簽訂協議。

## 結語

18. 相信各位都察覺到，我們來年的工作相當繁重。承蒙各委員在過去一年鼎力支持律政司的工作，謹此衷心致謝，並盼望來年我們繼續合作無間。謝謝各位。